

**Esther Waeber-Kalbermatten, Präsidentin des Staatsrats
Vorstehende des Departements Gesundheit, Soziales und Kultur**

Italianità – Viavai : kulturelles Austauschprogramm

Mittwoch, 7. September 2016, Les Arsenaux Sion, 18.00 Uhr

**Sehr geehrter Herr Charles Beer, Präsident der
Stiftung Pro Helvetia**

**Sehr geehrter Herr Andrew Holland, Direktor der
Stiftung Pro Helvetia**

**Sehr geehrter Herr Manuele Bertoli, Vorsteher des
Departements für Bildung, Kultur und Sport des
Kantons Tessin**

Departement der Stadtentwicklung der Stadt Zürich

Ernst Göhner Stiftung

**Direzione Generale Culture Identità e Autonomie der
Region Lombardia**

Sehr geehrte Regierungsrätin Christina Cappellini

Kulturdepartement der Stadt Mailand

**Sehr geehrter Herr Stadtrat von Mailand, Filippo Del
Corno**

**Geschätzte Mitglieder der Gruppe Italianità
Geschätzte Kulturschaffende zwischen der Schweiz
und Italien**

En tant que ministre de la culture du canton du Valais, je suis particulièrement heureuse de vous saluer ici au sein des Arsenaux. Cet endroit est devenu aujourd'hui un lieu moderne de la culture, de la connaissance et des échanges. Ce fut également le cas dans le passé, mais d'une toute autre manière.

En effet, les Arsenaux ont été, comme le nom l'indique, une armurerie. Ils furent construits en 1895, puis 1917. A une époque où beaucoup d'Italiens vivaient et travaillaient ici en Valais.

Je ne peux pas dire avec certitude si des ouvriers italiens du bâtiment ont aussi œuvré aux Arsenaux. Mais une chose est certaine. Les Italiens ont constitué le premier grand groupe de migrants venus en Valais.

Les Italiennes et les Italiens ont donc apporté une contribution significative à la vie économique, culturelle et sociale du Valais. Et ils le font encore aujourd'hui. Malgré les difficultés et les obstacles rencontrés, ils ont laissé une forte empreinte dans notre région.

Ainsi, des noms, tels que D'Alpaos, Fantoni, Gentinetta, Giannada, Rabaglia, Regrosio, ne sont que quelques exemples du grand enrichissement apporté en Valais par les familles immigrantes italiennes.

De nos jours, plus personne ne pourrait imaginer le Valais sans les Italiens. Ils sont devenus une partie d'entre nous.

D'anciens migrants sont actuellement des citoyennes et des citoyens valaisans. L'Italianità est omniprésente en Valais, ce qui est une bonne chose. Et la diversité culturelle ne peut se développer qu'en vivant avec son temps.

Der deutsche Politiker Gustav Heinemann hat diesen Umstand mit den folgenden Worten ausgedrückt:

**«Wer nichts verändern will,
wird auch das verlieren,
was er bewahren möchte.»**

Dem stimme ich gerne zu und darum bin ich auch sehr stolz und dankbar, dass 2011 die „Italianità im Wallis“ auf der Liste der lebendigen Traditionen in der Schweiz aufgenommen worden ist.

Es ist nun eine von 167 lebendigen Traditionen, die als immaterielles Kulturerbe aufgeführt und damit bewahrt werden soll.

Aus demselben Geist ist das Kulturaustauschprogramm «Viavai – Contrabbando culturale Svizzera-Lombardia» entstanden, welches von der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia initiiert und in Partnerschaft mit den Kantonen Tessin und Wallis, der Stadt Zürich sowie der Ernst Göhner Stiftung realisiert wurde. Das Programm stand unter den Patronaten der Region Lombardei und der Stadt Mailand.

Ziel war die kulturelle Kooperation zwischen der Schweiz und Italien. Durch die Umsetzung von 18 binationalen Projekten wurde angestrebt, die Beziehung der beiden Nationen zu vertiefen und Netzwerke zu schaffen, deren Beziehungen das Austauschprogramm überdauern werden. Es freut mich sehr, dass dies gelungen ist.

Dieser Tag heute markiert den Abschluss des Austauschprogramms Viavai, nicht aber der Abschluss der Beziehungen, die entstanden sind. Diese werden hoffentlich weiterbestehen und die „Italianità im Wallis“ weiter stärken.

Es bleibt mir nun ein grosses Dankeschön auszusprechen. Und zwar möchte ich Charles Beer, von der Stiftung Pro Helvetia danken für die Bedeutung, die er und sein Team der l'Italianità von Anfang an beigemessen haben und für sein tatkräftiges Engagement für das Austauschprogramm Viavai.

Ebenfalls möchte ich mich bei den Partnern bedanken, die das Programm mitgetragen haben.

Enfin, je tiens à adresser tous mes remerciements aux parties prenantes, qui ont eu le courage et la curiosité de faire preuve de créativité, dans ce programme passionnant, sous de nouvelles conditions et malgré les barrières linguistiques.

De grands projets ont émergé, mais aussi des amitiés. Je vous remercie et vous souhaite encore beaucoup d'inspiration et de satisfaction dans vos actions. Et qui sait ? Peut-être verrons-nous bientôt émaner de nouveaux projets des groupes formés? Merci à l'Italianità pour sa précieuse contribution en Suisse et en Valais.